



Notificación de Privacidad de Datos de las Escuelas Públicas de Saint Paul 2023-2024

El estado de Minnesota proporciona financiamiento al programa después de la escuela Flipside de las Escuelas Públicas de Saint Paul a través del Plan de Rescate Americano del Departamento de Educación de los Estados Unidos para que entregue apoyo académico de calidad y actividades de aprendizaje para estudiantes de 6º a 8º grado. Flipside registra la información personal de los estudiantes que asisten al programa para (1) seguir tendencias demográficas y de participación y (2) evaluar la calidad y efectividad del programa, incluyendo el impacto en las habilidades académicas y sociales del estudiante. La recolección de esta información ayuda a mejorar la calidad y disponibilidad de programas que ayudan a apoyar a los jóvenes y sus familias en Minnesota.

¿Qué tipo de información personal será recolectada?

- Tiempo dedicado a la programación, incluido el número de horas y días de asistencia;
- Su información demográfica como nombre, fecha de nacimiento, número de identificación de estudiante (MARSS) y distrito escolar.
- Respuestas a encuestas sobre sus experiencias en los programas y actividades. Estas encuestas se realizan dos veces al año a todos los participantes del programa.
- Time spent in programming, including number of hours and days of attendance;

¿Quién puede ver la información personal recolectada para investigación?

- El acceso a información privada (número de identificación del estudiante, nombre, grado, fecha de nacimiento, escuela, raza, programa al que asiste) de su niño estará estrictamente limitada para prevenir que se comparta información no autorizada. Las personas y organizaciones que pueden tener acceso incluyen:
- Empleados de las Escuelas Públicas de Saint Paul que trabajan en Flipside.
Empleados en las organizaciones que proporcionan actividades para su niño. Las organizaciones incluyen **Augsburg College, Construction Careers Foundation, Irreducible Grade Foundation, Interfaith Action, JK Movement, Keane Sense of Rhythm, Saint Paul Parks and Recreation, Saint Paul Public Library, Saint Paul Urban Debate, Sanneh Foundation, Science Museum of Minnesota, St. Olaf College, University of Minnesota Urban 4-H, Voyageur Outward Bound, Women's Initiative for Self-Empowerment (WISE – GGALs), ETS/TRIO.**
- Empleados como auditores, que tienen derecho legal a revisar el trabajo de las Escuelas Públicas de Saint Paul.
- Thomaskelly Software Associates, LP and CitySpan Technologies, quienes proporcionan programas computacionales para rastrear datos demográficos y de participación en Flipside.
- Departamento de Educación de Minnesota, Johnstad & Associates y Wilder Research, quienes usan la información para realizar investigaciones y escribir reportes. **No aparecerá información privada (identificable) sobre usted o su niño en los reportes.**
- Departamento de Educación de Minnesota, el cual rastrea datos académicos de los estudiantes con información demográfica de los estudiantes.
- Otros pueden ver la información si es que estamos obligados por ley a entregarla, como en respuesta a una orden judicial.

¿Cuáles son sus derechos en relación a la recolección de información para Flipside?

- Usted tiene derecho a obtener una copia de la información que SPPS mantiene sobre su niño.
- Usted tiene derecho a corregir cualquier error en la información sobre su niño.
- Si usted piensa que sus derechos de privacidad o los de su niño fueron violados, usted tiene derecho a realizar una queja con esta organización o con el Departamento de Educación de Minnesota (Data Practices Compliance Officer, Minnesota Department of Education, 1500 Highway 36 West, Roseville, MN 55113).

Si usted **NO** desea que la información de su niño sea recopilada y/o utilizada en investigaciones y evaluaciones relacionadas con la participación en el programa extracurricular, firme y devuelva este formulario a la oficina de Flipside en 1495 Rice Street, St. Paul, MN 55117 o envíelo a flipside@spps.org. you

Nombre del estudiante (letra imprenta)	Apellido :
Nombre de la escuela en el otoño del 2023:	Grade en el otoño del 2023:
Número de almuerzo del estudiante:	Fecha de nacimiento del estudiante:
Firma del padre o guardián:	Fecha: